

# **entrée libre**

**semaine de poésie**

**du mardi 2 au samedi 6 avril 2013**

**T.M.T.**  
Marvejols

À quoi sert la poésie, à l'heure où on lit si peu, où l'image règne ? À quoi sert d'écouter les mots des poètes, ou d'avoir envie de les prononcer ?

On peut sans problème baisser la tête et passer à côté, sans s'arrêter.

On est souvent persuadé que ça ne nous concerne pas, la poésie, qu'il y a plus important que ça, dans notre vie de tous les jours.

Bien sûr.

Mais...

On peut aussi se laisser surprendre, se sentir touché sans qu'on s'y attende, et y trouver du plaisir.

Les rendez-vous d'**entrée libre** sont là pour ça, dans cet espoir.

Tous les jours de cette semaine, quelque part dans Marvejols, au théâtre, au lycée, à la bibliothèque, dans le journal, à l'école, en maison de retraite, à travers des soirées, des lectures, de la musique, des rencontres, des écritures, des ateliers, des publications, la poésie s'insinue, pour qui veut l'entendre, ou la lire.

au lieu de fuir le noir qui est dans  
ma poitrine vers le blanc qui est  
sur la feuille  
je me suis jeté  
dans le jaune d'un champ de renoncules  
et je me suis endormi

**Abdallah Zrika**

*extrait de Échelles de la métaphysique, éd L'Escampette*

# mardi 2 avril

---

## 18h - mairie de Marvejols

### ouverture et présentation

Le TMT et la ville de Marvejols ont le plaisir de vous inviter à la présentation d'**entrée libre**.

Les trois poètes invités de la semaine, **Abdallah Zrika**, **Michaël Glück** et **Rémi Checchetto**, donneront lecture de certains de leurs textes les plus récents. À cette occasion aussi, sera présentée et signée la *Charte régionale des manifestations littéraires*.

Un apéritif clôturera l'ensemble.

---

## 20h30 - TMT - spectacle

### Chambre d'échos

Il fait résonner et se répondre les voix d'ARTHUR RIMBAUD, MARCEL MOREAU, ROLAND DUBILLARD, PAUL VERLAINE et de tant d'autres, au gré de son inspiration.

**Denis Lavant**, comédien rare, propose ainsi régulièrement des soirées singulières, faites de ses passions de lecteur. Il ne dit pas les textes du bout des lèvres, il les traverse avec tout son corps, tout son souffle.

Sa bibliothèque en poche et en mémoire, il feuillette, voyage, et nous invite à le suivre dans ses illuminations poétiques.



### Denis Lavant

Il débute sa carrière au théâtre avec Antoine Vitez, Matthias Langhoff, Hans-Peter Cloos... avant d'être révélé au cinéma par Léos Carax, dont il devient le comédien emblématique : *Boy Meets Girl*, *Mauvais Sang*, *Les Amants du Pont-Neuf*, *Holy Motors*...

Il réalise de très nombreuses lectures, enregistre disques et émissions radiophoniques. Il a aussi fait paraître ***Passant par la Russie***, un récit de voyage publié aux éditions Séguier.

Parrain du Printemps des poètes 2013, il déclare :

*Les Voix des Poètes pourquoi ?*

*Parce qu'elles m'ont depuis toujours été présages et acquiescement sensible à ce que toute mon âme pressentait (...)*

*Pour moi, avant toute tentative de lecture, la poésie commence par sa mise en voix, débute par un timbre, une entité sonore. Un organe généreux qui s'empare de la personnalité du poète déposée sur la page, et la fait voler dans l'espace ouvert, affranchie des pesanteurs. (...)*

*Si le souvenir d'un homme perdure tant que sa voix demeure, nous autres, comédiens, nous sommes pour ainsi dire fossoyeurs à l'envers. Nous tentons de poursuivre de notre voix l'existence sonore d'un être qui nous était cher, même si nous ne l'avons pas connu de notre vivant.*

# mercredi 3 avril

---

## 13h30 - Marvejols - défilé, lectures, exposition

### La Poésie ça s’Affiche ça se Dit

« *La Poésie ça s’Affiche, ça se Dit* », est un projet de sensibilisation à la poésie initié par l’OCCE 48, auquel participent les écoles publiques de Marvejols, Chanac, Antrenas et St Laurent de Muret.

Le TMT s’est associé à cette manifestation. Ainsi, à Marvejols, certains élèves ont pu écrire avec le poète **Abdallah Zrika**, ou s’exercer à lire ou dire leurs poèmes avec la comédienne **Fabienne Bargelli**.

Lors de cette après-midi de poésie, les enfants liront leurs poèmes à l’école, au théâtre ou à la bibliothèque, et, sur le chemin d’un lieu à l’autre les partageront avec les passants.

Des affiches-poèmes réalisées par les enfants seront exposées à la bibliothèque et dans les vitrines de Marvejols. L’exposition sera inaugurée en fin d’après-midi.

**13h30 - école La Coustarade** - partage de poèmes

**14h15 - de l’école au TMT** - défilé poétique

**14h45 - TMT** - lecture de poèmes

**15h15 - du TMT à la bibliothèque** - défilé poétique

**15h30 - bibliothèque** - lecture de poèmes

**17h30 - bibliothèque** - vernissage de l’exposition

---

## Du 3 au 20 avril

### Exposition des poèmes-affiches

dans les vitrines des commerces et à la bibliothèque.

## 20h30 - TMT - les ateliers du TMT

Deux ateliers menés pendant l’année par **Rémi Checchetto** et **Fabienne Bargelli** présentent au public des lectures de textes ou de poèmes.

### littératerre - lycée Terre Nouvelle

Durant la troisième semaine de **Littératerre**, au mois de février (*voir la plaquette du TMT*), **Fabienne Bargelli** et **Rémi Checchetto** se sont rendus au lycée agricole de Marvejols afin de rencontrer des élèves, au travers d’ateliers d’écriture et de mise en voix.

Par la suite les élèves, avec leur professeur, ont fabriqué un livret poétique de leurs productions. Ils viendront le présenter au TMT à Fabienne Bargelli et Rémi Checchetto, qui, pour les remercier, en feront une courte lecture publique.

### atelier voix haute

L’atelier de découverte et lecture à haute voix de la poésie contemporaine, ouvert à tous et dirigé par la comédienne **Fabienne Bargelli**, s’est déroulé d’octobre à avril.

Les participants de cet atelier, après avoir lu pour eux-mêmes, puis pour le groupe, agrandissent aujourd’hui le cercle de l’écoute : au terme de ce parcours, chacun choisit parmi les poèmes découverts, ceux qu’il aura envie de partager avec le public.

*Poèmes de Claudine Bohi, Françoise Han, Valérie Rouzeau, Christophe Manon, Michaël Glück, Jacques Réda, Guy Goffette, Anise Koltz, Eva Strittmatter, Luciano Erba, Rodolfo Wilcok, Ali Podrimja, Abdallah Zrika...*

# jeudi 4 avril

---

## 18h - librairie Papyrus - rencontre avec deux éditeurs

Pendant **entrée libre**, la librairie Papyrus présentera de nombreux ouvrages de poésie et notamment ceux des éditions **Jacques Brémond**, **barre parallèle** et **le bousquet-la barthe**. Nous vous invitons à venir rencontrer ces éditeurs, défricheurs indispensables à la poésie.

**Patrick Roy** est le fondateur des éditions *barre parallèle* et *le bousquet-la barthe*, installées en Lozère, qui publient de la poésie, et des essais de critique sociale. *le bousquet-la barthe* publie aussi des livres d'artistes.

**Jacques Brémond** publie depuis 1975 des ouvrages de poésie contemporaine. Imprimés de façon artisanale, ils se distinguent par le soin particulier apporté aux maquettes, aux papiers, aux couvertures, à la typographie.

---

## 20h30 - TMT - musique et poésie du Maroc

### Chant d'hier, poésie d'aujourd'hui

Un spectacle de chant et poésie, tissé et composé de deux voix.

Une collaboration entre la chanteuse **Touria Hadraoui** et le poète Abdallah Zrika.

Les deux artistes se renvoient mots et rythmes : Touria Hadraoui chante des morceaux du *malhoun* du chant souffi et arabo-andalou a cappella, et **Abdallah Zrika** fait entendre au travers de ses propres poèmes sa voix unique.

Un mélange de poésie vivante et orale. Un voyage à travers deux registres de la poésie marocaine.



### Touria Hadraoui

Elle a été bercée depuis son enfance par le répertoire d'Oum Keltoum.

**Touria Hadraoui** chante le **malhoun**, ce chant traditionnel, né au XIVème siècle dans les oasis du sud marocain.

Écrits par de grands poètes qui étaient aussi compositeurs, ces textes parlent d'amour, de désir, de beauté, d'ivresse de l'âme, toujours entre profane et sacré.

**Touria Hadraoui** a enseigné la philosophie, pratiqué le journalisme, milité au sein d'associations culturelles et féminines.

En 1989, elle décide de se consacrer au *malhoun*. Son premier album sort en 1991. C'est la première fois que le *malhoun* est chanté par une voix féminine. Son intérêt pour le soufisme l'amène à découvrir et recueillir des chants soufis dans un sanctuaire du nord du Maroc. Le travail sur la musique sacrée lui ouvre la voie vers le chant arabo-andalou..

Depuis 2001, parallèlement à son travail avec des musiciens traditionnels, Touria Hadraoui va à la rencontre de musiciens internationaux ; un moyen pour l'artiste de dialoguer par la voix avec d'autres cultures musicales.

**Touria Hadraoui** a également publié un roman autobiographique, **Une Enfance marocaine**.

*Son chant est troublant ; les inflexions de sa voix évoquent les accents de violoncelle dans le prélude de la Suite pour violoncelle de Bach.* dit d'elle l'écrivain J.M.G. Le Clézio.

# vendredi 5 avril

*entrée libre à St Chély d'Apcher*

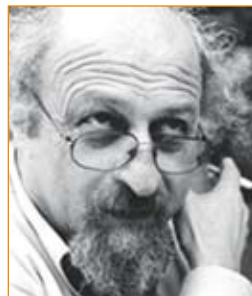
## 17h - librairie Le Rouge et le Noir - lecture et rencontre

### Cieux troués par les doigts des poètes d'Abdallah Zrika

Cinq de ses recueils ont déjà été traduits en langue française par de très grands poètes : Bernard Noël, Abdellatif Laabi.

À la demande d'**entrée libre**, son dernier livre, *Cieux troués par les doigts des poètes* est en train d'être traduit par **Michaël Glück**.

C'est donc ensemble qu'ils liront, en arabe et en français. Michaël Glück lira ensuite quelques extraits de son dernier recueil personnel : **Rouges**.



### Michaël Glück

Auteur d'une oeuvre prolifique, il n'a cessé de dialoguer avec d'autres artistes, en multipliant les collaborations dans les domaines du théâtre, de la danse, de la musique, des marionnettes, des arts plastiques...

Il a publié entre autres aux éditions L'amourier, Jacques Brémond, l'Atelier des Grames, Verdier, Cadex, La Passe du vent, Espaces 34, Apogée...

*écrit à voix haute lit le crayon à la main  
trace dans les sillons poèmes théâtre proses  
passe quand il peut d'une langue à une autre*



### Rémi Checchetto

Il a participé à la conception d'**entrée libre** en 2012, et en était le poète invité. Il est en résidence d'écriture à Marvejols durant l'année, et il organise au TMT les quatre soirées **Littératerre**.

Il a publié entre autres : *L'homme et cetera*, *Kong melencholia*, *King du ring* (Espaces 34) ; *Très grand gel* (L'Improviste) ; *Puissement* (Tarabuste) ; *Nous, le ciel* (L'Attente, 2003).

*Rémi Checchetto passe le plus clair de son temps à noircir des feuilles en espérant que parfois cela allume la lumière ici et là. En ce moment quand il ne fait pas cela, il fait des soupes qui sont des manières de textes où les mots sont tout mixés et mélangés.*

---

## 21h - Centre Culture et Loisirs / Petit théâtre - lecture à 2 voix

### Très grand gel / Puissement

de **Rémi Checchetto**

Deux livres, deux voix pour dire, tenter de dire la même chose : la mort d'un être proche.

Une première voix, petite et courte, afin de tenter d'approcher le mystère de cette disparition.

Une seconde, forte, et qui déborde en disant ce que cette mort casse et fracasse.

Lecture par **Rémi Checchetto** et **Jean-Marc Bourg**

# samedi 6 avril

---

**20h30 - TMT - poésie et musique**

## **Insecte de l'infini**

avec

**Abdallah Zrika** (poète)

**Rémi Checchetto** (poète)

**Michaël Glück** (poète)

**Touria Hadraoui** (chanteuse)

**Fabienne Bargelli** (comédienne)

**Jean-Marc Bourg** (comédien)

Textes, musiques et voix alterneront, s'entremêleront pour composer cette dernière soirée, où la poésie d'**Abdallah Zrika** sera plus que jamais à l'honneur.

Chacun des participants d'**entrée libre**, poète, musicienne, comédien, apportera sa pierre à cet édifice d'un jour, à ce moment d'amitié et de dialogue entre les langues, entre les cultures, entre les arts.

---

Et j'écris

pour sortir de la nuit  
de moi-même dans le matin  
d'un texte

Et je lis

pour sortir de la nuit  
d'un texte dans le matin de  
moi-même

**Abdallah Zrika**, *Insecte de l'infini* (extrait)  
traduction de Bernard Noël et l'auteur (éd La Différence)



## **Abdallah Zrika**

À 12 ans,  
il écrit ses premiers poèmes.  
En 1977, sort son premier recueil  
***Danse de la tête et de la rose.***  
Son succès est immédiat.  
Des journaux publient ses poèmes.  
Les étudiants assistent en nombre  
à ses lectures publiques.

Il est arrêté l'année suivante et passe deux années en prison, accusé d'«atteinte aux valeurs sacrées».

Depuis, il n'a cessé d'écrire...

Relâché en 1980, il publie ***Rires de l'arbre de palabre***, son deuxième recueil, puis ***Fleurs de pierre.***

De nombreuses publications ont suivi.

**Abdallah Zrika** compte aujourd'hui parmi les poètes marocains les plus importants.

Parmi ses oeuvres, certaines ont été traduites en français : ***Rires de l'arbre à palabres, Bougies noires, Petites proses, Echelles de la métaphysique, Insecte de l'infini.***

Il est aussi l'auteur de pièces de théâtre et de romans.

Expérimentateur et curieux d'autres disciplines, il conçoit et réalise des spectacles, participe à des performances musicales, se passionne pour l'image et la création vidéo.

Il est né et vit toujours à Casablanca (Maroc).

**En résidence à Marvejols** de février à avril, **Abdallah Zrika** y a poursuivi son travail d'écriture, tout en rencontrant des élèves de l'école et du lycée, en proposant, avec **Fabienne Bargelli**, des lectures en arabe et en français et en collaborant avec **Michaël Glück** en vue de la traduction de son dernier recueil.

## et toute la semaine

---

### Librairie poésie la librairie Papyrus

La librairie Papyrus est le relai d'**entrée libre**.  
Vous pourrez y trouver les livres des artistes, poètes  
et éditeurs invités de la semaine, ainsi que les programmes  
et les renseignements qu'il vous manque.  
De plus, tous les soirs, au TMT,  
Papyrus présentera une table de livres de poésie.

---

### Les midis poésie

#### Midi Libre - du mardi 2 au samedi 6 avril

Abdallah Zrika, Michaël Glück, Rémi Checchetto  
et Christophe Manon,  
poètes présents cette année et l'an passé à **entrée libre**,  
tiennent une chronique poétique quotidienne  
dans le journal Midi Libre.

### Retraite poésie la résidence Jean-Baptiste Ray

La comédienne Fabienne Bargelli  
propose des lectures poétiques  
à la maison de retraite - Résidence Jean-Baptiste Ray.

### Poètes au lycée le lycée Saint-Joseph

Abdallah Zrika, Michaël Glück et Rémi Checchetto  
rencontrent des classes du lycée Saint-Joseph.

## et toute l'année

---

**entrée libre c'est aussi**

### Voix haute TMT - d'octobre à avril

Atelier de découverte et de lecture à voix haute de la poésie  
contemporaine, dirigé par Fabienne Bargelli.  
La poésie, comme le théâtre, a besoin de *la voix haute*.

### Poète du Gévaudan Marvejols - de février à avril

Une résidence d'écrivain a été mise en place au TMT,  
avec le soutien du Centre National du Livre.

Ainsi, le poète invité d'**entrée libre**  
(cette année : **Abdallah Zrika**)  
bénéficie-t-il d'un espace et d'un temps d'écriture  
privilegiés pour poursuivre son oeuvre.

Pendant la durée de cette résidence, il anime des ateliers  
d'écriture, propose des lectures publiques  
et participe à la semaine de poésie.

### Lectures en région Aude, Gard, Hérault, Lozère, Pyrénées-Orientales durant le mois de mars

Pendant le Printemps des Poètes, cinq lectures sont proposées  
par le TMT dans les cinq départements de la région.  
Il s'agit de donner à entendre l'œuvre d'un poète  
au-delà du cercle du public marvejolais.  
Dans chaque lieu, un partenaire  
(médiathèque, association littéraire...) organise,  
avec l'appui d'une librairie, l'accueil de ces lectures-rencontres.  
Cette année, **Abdallah Zrika** a lu à Carcassonne, Villeneuve lez  
Avignon, Lodève, Barre-des-Cévennes et Perpignan.



# Les éditions Fai fioc

---

## Les éditions **Fai fioc**

ont été créées en 2013 par Jean-Marc Bourg.

Elles feront paraître régulièrement des livres de poésie, d'une part en collection courante, de «poche», d'autre part en collection de «luxe», grand format, illustrée par un peintre.

Le premier volume à paraître est  
*Cieux troués par les doigts des poètes*,  
d'Abdallah Zrika,  
traduit par Michaël Glück et l'auteur.

Un tirage de tête de trente exemplaires,  
signés et numérotés,  
sera réalisé sur papier Velin d'Arches  
avec une peinture d'Anne Slacik.  
Ce tirage sera mis en vente par souscription.  
(renseignements auprès du TMT)

Chaque année,  
à l'occasion d'**entrée libre**,  
les éditions **Fai fioc** feront paraître  
un recueil de poète en résidence à Marvejols.

Ainsi

il y a un bleu pur  
comme le blanc du sucre

Un blanc brillant  
comme le drap d'un nuage

Un rouge comme une chemise qui pend  
du bord d'un crime

Un noir comme du sang qui coule  
de la bouteille de cendres

Et un vert comme une comparaison  
qui ne convient pas à un jardin

**Abdallah Zrika**, *Cieux troués par les doigts des poètes (extrait)*  
traduit par Michaël Glück et l'auteur

---

## Fai fioc éditions

35 rue de Barcelone, 34070 Montpellier  
edfai fioc@gmail.com

## **entrée libre**

est proposée par le TMT et Jean-Marc Bourg

### **l'équipe :**

Thierry Arnal - tmt  
Fabienne Bargelli - comédienne  
Jean-Marc Bourg - comédien  
Rémi Checchetto - poète  
Franck Doyen - infographiste  
Abdelaali El Khach - tmt  
Peter Weir - tmt

### **les soutiens :**

Ville de Marvejols  
Région Languedoc-Roussillon / Livre et Lecture  
Conseil Général de la Lozère  
Ministère de la Culture : DRAC L-R / Culture Partagée  
et DRAC Languedoc-Roussillon / Livre et Lecture  
Centre National du Livre  
OCCE 48

### **les partenaires :**

#### **Marvejols :**

la mairie  
la librairie Papyrus  
le lycée Saint-Joseph  
le lycée agricole Terre Nouvelle  
la Résidence Jean-Baptiste Ray  
l'école La Coustarade  
la bibliothèque de Marvejols

#### **Saint Chély :**

la librairie Le Rouge et le Noir  
le Centre Culture et Loisirs

#### **Région :**

le Midi Libre  
Languedoc-Roussillon Livre et Lecture (LR2L)

**entrée libre** remercie  
tous les artistes, écrivains, participants, partenaires  
et soutiens qui permettent à cette semaine d'exister.

pour certaines fleurs, à certaines époques, leurs couleurs  
leur pèsent tant qu'elles s'inclinent tant que se brise net  
leur tige

#### **Rémi Checchetto**

*extrait de* Puisement (*éd Tarabuste*)

sans fin le moindre mot  
accroché aux clôtures  
est un brin de laine qu'on ramasse  
pour la quenouille du poème  
sans fin  
nous filons

#### **Michaël Glück**

*extrait de* Petites variations à l'intérieur d'un labyrinthe (*inédit*)

Tous les rendez-vous d'**entrée libre** sont gratuits.  
Réservations vivement conseillées au 04.66.32.40.82.

## Renseignements

**T.M.T. – 25, boulevard de Chambrun – 48100 Marvejols**  
04.66.32.40.82 / [info@lamauvaisetete.com](mailto:info@lamauvaisetete.com)  
site internet : [lamauvaisetete.com](http://lamauvaisetete.com)

**Librairie Papyrus**  
16 Rue Jean Roujon, 48100 Marvejols  
04.66.32.57.35

**Librairie Le rouge et le noir**  
108 Rue Théophile Roussel, 48200 Saint-Chély-d'Apcher  
04.66.31.00.42

**CCL - Centre Culture et loisirs**  
place du Foirail, 48200 Saint-Chély-d'Apcher  
04.66.31.19.60

**Bibliothèque de Marvejols**  
11 Avenue de Brazza, 48100 Marvejols  
04.66.32.27.85

**Mairie de Marvejols**  
9 Avenue de Brazza, 48100 Marvejols